

Inhaltsverzeichnis

Einleitung: Zielstellung, Gegenstand und Methode des Buches	7
1. Kapitel: Fachsprache – Fachtext – Fachstil	11
1.1. Fachsprache und Fachstil	11
1.1.1. Der linguistische Status der Fachsprache	13
1.1.2. Fachsprache und Soziolekt	16
1.1.3. Fachsprache und Funktionalstil/Register	18
1.1.4. Bezeichnungen für den Begriff „Fachsprache“ im Englischen	19
1.1.5. Definition der Begriffe Fachtext, Fachstil und Textsortenstil	24
1.2. Wesensmerkmale des Fachstils	28
1.2.1. Stilnormen	28
1.2.2. Stilelemente	31
1.2.2.1. Obligatorische Stilelemente	32
1.2.2.1.1. Termini	32
1.2.2.1.2. Nomenklaturzeichen/Namen	35
1.2.2.1.3. Berufsjargonismen/Professionalismen	36
1.2.2.2. Fakultative Stilelemente	39
1.2.3. Stilzüge	49
1.2.4. Darstellungsarten und Kommunikationsverfahren	52
2. Kapitel: Der Fachstil als Forschungsgegenstand	54
2.1. Beschreibungs- und Klassifizierungsmethoden in der Theorie der Funktionalstile	54
2.1.1. Sowjetische Arbeiten	55
2.1.2. Tschechoslowakische Arbeiten	59
2.1.3. Arbeiten in der DDR	63
2.2. Untersuchungen zum Fachstil in der Register-Konzeption der Firth-Schule	65
2.3. Deskriptive und normative Arbeiten über den Fachstil des Wissenschaftlers und Technikers	70
2.3.1. Stilführer	70
2.3.2. Internationale Standards	74
2.4. Die Klassifizierung von Textsorten	76
2.5. Die Klassifizierung von Fachstilen	81
3. Kapitel: Stilmerkmale ausgewählter Fachtextsorten	83
3.1. Beschreibende Fachtexte	85
3.1.1. Der wissenschaftliche Zeitschriftenartikel	85
3.1.2. Der populärwissenschaftliche Zeitschriftenartikel	97
3.1.3. Der Lehrbuchtext	105

3.1.4.	Die Patentschrift	111
3.1.5.	Die wissenschaftliche Rezension	116
3.1.6.	Der technische Werbetext	124
3.2.	Fachtexte der unmittelbaren Direktive	135
3.2.1.	Die Direktive des öffentlichen Verkehrs	138
3.2.1.1.	Gesetzestexte, Verordnungen, Anweisungen	143
3.2.1.2.	Völkerrechtliche Texte	149
3.2.2.	Sachbezogene Verhaltensvorschriften	152
3.2.2.1.	Kochvorschriften und -rezepte	152
3.2.2.2.	Gebrauchs- und Bedienungsanweisungen	157
3.3.	Fachtext als öffentliche Rede	161
3.3.1.	Textsorten der wissenschaftlichen Konferenz	162
3.3.1.1.	Der wissenschaftliche Vortrag	162
3.3.1.2.	Der Diskussionsbeitrag	168
3.3.2.	Reden bei Preisverleihungen	173
Zusammenfassung		179
Anmerkungen		182
Literaturverzeichnis		196